

NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU

Phone/Fax: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644

Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II

Lễ Thiếu Nhi: 10.30am

tại Trường Công Giáo Việt Nam

130 Poplar High Street, London E14 0AG

email: nhatholondon@gmail.com

www.lavang.co.uk

CHÚA NHẬT 32 TN-A

Lễ Cung Hiến Đền Thờ Laterano

9/11/2008 Thánh Vịnh tuần IV



Nhập Lễ

ĐK: Tôi mừng vui mỗi khi nghe nhủ rằng: Nào ta tiến lên đền thờ Thiên Chúa. Đây Gia-Liêm, ta dùng chân ngắm cửa tiền đường. Ôi Thành thánh vinh quang.

1. Đây Gia-Liêm thành đô luôn vững bền với tháng năm. Người người cùng mừng vui, dâng lễ vật ca tụng Chúa Trời.
2. Muôn dân xum họp đây nơi thánh điện hương ngát bay. Vạn lòng cùng vui say, ơn Chúa tràn ú trong chốn này.
3. Tay trong tay cùng nhau trông thánh điện đưa bước mau. Cầu hòa bình bền lâu cho thánh điện thấm tươi sắc màu.

BÀI ĐỌC I: Ed 47, 1-2. 8-9. 12

Trích sách Tiên tri Êdêkiel.

Trong những ngày ấy, thiên thần dẫn tôi đến cửa nhà Chúa, và đây nước chảy dưới thềm nhà phía hướng đông, vì mặt tiền nhà Chúa hướng về phía đông, còn nước thì chảy từ bên phải đền thờ, về phía nam bàn thờ. Thiên thần

dẫn tôi qua cửa phía bắc, đưa đi phía ngoài, đến cửa ngoài nhìn về hướng đông, và đây nước chảy từ bên phải. Người ấy lại nói với tôi: "Nước này chảy về phía cồn cát, phía đông, chảy xuống đồng bằng hoang địa, rồi chảy ra biển, biến mất trong biển và trở nên nước trong sạch. Tất cả những sinh vật sống động, nhờ suối nước chảy qua, đều được sống. Sẽ có rất nhiều cá và nơi nào nước này chảy đến, nơi đó sẽ trở nên trong lành, và sự sống sẽ được phát triển ở nơi mà suối nước chảy đến. Gần suối nước, hai bên bờ ở mỗi phía, mọi thứ cây ăn trái sẽ mọc lên; lá của nó sẽ không khô héo, và trái của nó sẽ không bao giờ hết; mỗi tháng nó có trái mới, vì dòng nước này phát xuất từ đền thờ; trái của nó dùng làm thức ăn, và lá của nó dùng làm thuốc uống.

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA: Tv 45, 2-3. 5-6. 8-9 (đọc)

Đáp: *Nước dòng sông làm cho thành Chúa vui mừng, làm hân hoan cung thánh Đấng Tối Cao.*

1. Chúa là nơi ẩn náu và là sức mạnh của chúng ta, Người hằng cứu giúp khi ta sầu khổ. Dầu đất có rung chuyển, ta không sợ chi, dầu núi đổ xuống đầy lòng biển cả. - Đáp.
2. Nước dòng sông làm cho thành Chúa vui mừng, làm hân hoan cung thánh Đấng Tối Cao hiển ngự. Chúa ở giữa thành, nên nó không chuyển rung, lúc tinh sương, thành được Chúa cứu giúp. - Đáp.
3. Chúa thiên binh hằng ở cùng ta, ta được Chúa Giacóp hằng bảo vệ. Các người hãy đến mà xem mọi kỳ công Chúa làm, Người thực hiện muôn kỳ quan trên vũ trụ. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 3, 9b-11. 16-17

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, anh em là toà nhà của Thiên Chúa. Theo ân sủng Thiên Chúa đã ban cho tôi, tôi như một kiến trúc sư lành nghề, đã đặt nền móng, còn kẻ khác thì xây lên. Nhưng mỗi người hãy xem coi mình xây lên thế nào? Vì chung không ai có thể xây dựng một nền tảng khác, ngoài nền tảng đã được xây dựng là Đức Kitô.

Anh em không biết anh em là đền thờ của Thiên Chúa và Thánh Thần Thiên Chúa ngự

trong anh em sao? Nếu ai xúc phạm tới đền thờ của Thiên Chúa, thì Thiên Chúa sẽ huỷ diệt người ấy. Vì đền thờ của Thiên Chúa là thánh mà chính anh em là đền thờ ấy.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: 2 Sb 7, 16

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Ta đã chọn lựa và thánh hoá nơi này, để danh Ta được hiện diện khắp nơi cho đến muôn đời. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Ga 2, 13-22

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Lễ Vượt Qua của dân Do-thái gần đến, Chúa Giêsu lên Giêrusa-lem; Người thấy ở trong đền thờ có những người bán bò, chiên, chim câu và cả những người ngồi đổi tiền bạc. Người chấp dây thừng làm roi, đánh đuổi tất cả bọn cùng với chiên bò ra khỏi đền thờ, Người hất tung tiền của những người đổi bạc, xô đổ bàn ghế của họ, và bảo những người bán chim câu rằng: "Hãy đem những thứ này đi khỏi đây, và đừng làm nhà Cha Ta thành nơi buôn bán".

Môn đệ liền nhớ lại câu Kinh Thánh: "Sự nhiệt thành vì nhà Chúa sẽ thiêu đốt tôi".

Bấy giờ người Do-thái bảo Người rằng: "Ông hãy tỏ cho chúng tôi thấy dấu gì là ông có quyền làm như vậy". Chúa Giêsu trả lời: "Các ông cứ phá huỷ đền thờ này đi, nội trong ba ngày Ta sẽ dựng lại". Người Do-thái đáp lại: "Phải bốn mươi sáu năm mới xây được đền thờ này mà ông, ông sẽ dựng lại trong ba ngày ư?" Nhưng Người, Người có ý nói đền thờ là thân thể Người. Vì thế, khi Chúa Giêsu từ cõi chết sống lại, các môn đệ mới nhớ lời đó, nên đã tin Kinh Thánh và tin lời Người đã nói.

Đó là lời Chúa.

KINH TIN KÍNH: (đọc, xin chú ý chữ in đậm)

Tôi tin kính một Thiên Chúa
là Cha toàn năng,
Đấng tạo thành trời đất,
muôn vật hữu hình và vô hình.
Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô,
Con Một Thiên Chúa,
Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời.
Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,
Ánh Sáng bởi Ánh Sáng,
Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,
được sinh ra mà không **phải được** tạo thành,
đồng **bản thể** với Đức Chúa Cha:
nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.
Vì loài người **chúng ta**
và để **cứu độ** chúng ta,
Người đã từ trời xuống thế.
Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,

Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria,
và đã làm người.
Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta,
thời quan Phongxiô Philatô;
Người chịu khổ hình và mai táng,
ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.
Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha,
và Người sẽ **lại đến** trong vinh quang
để phán xét kẻ sống và kẻ chết,
Nước Người sẽ không bao giờ cùng.
Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa
và là Đấng ban sự sống,
Người bởi Đức Chúa Cha
và Đức Chúa Con mà ra,
Người được phụng thờ
và tôn vinh **cùng** với Đức Chúa Cha
và Đức Chúa Con:
Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.
Tôi **tin Hội** Thánh duy nhất, thánh thiện,
công giáo và tông truyền.
Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội.
Tôi trông đợi kẻ chết sống lại
và sự sống đời sau. Amen.

Dâng Lễ

ĐK: Ôi uy linh giờ phút uy linh. Rượu nho bánh miến hoá nên Thịt Máu Chúa. Chúng con chân thành cùng dâng cao dâng. Nguyện Cha nhân ái đoái nhận của lễ này.

1. Thánh lễ nhiệm màu đoàn con cùng dâng tiến. Cũng như xưa trên Thánh giá diệu huyền. Và giờ đây trên bàn thờ cung tiến. Xin Cha từ ái đoái nhận lễ vẹn tuyền.
2. Thánh lễ tinh tuyền đoàn con cùng ghi nhớ. Chúa Kitô xưa đã chết khổ phiền. Rồi phục sinh trong quyền lực Thiên Chúa. Xin Cha từ ái đoái nhận lễ vẹn tuyền.
3. Thánh lễ vẹn nguyện Cha lành thương đến. Cũng như xưa nơi hiến lễ tổ phụ. Nguyện Ngài thương sai hiền nhân thiên quốc. Dâng lên tòa Chúa những của lễ vẹn tuyền

(Lưu ý có một số thay đổi đối đáp trong thánh lễ)

SAU HÁT DÂNG LỄ

Chủ Tế: Anh chị em hãy cầu nguyện để hy lễ của tôi cũng là của anh chị em được Thiên Chúa là Cha toàn năng chấp nhận.

Cđ: Xin Chúa nhận **hy lễ** bởi tay cha, để ca tụng tôn vinh danh Chúa, và mưu ích cho **chúng ta** cùng toàn thể Hội Thánh Người.

THÁNH THÁNH THÁNH

Thánh thánh thánh!
Chúa là Thiên Chúa các đạo binh
Trời đầy vinh quang Chúa
Hoan hô Chúa trên các tầng trời
Chúc tụng **Đấng ngự đến** nhân danh Chúa
Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

SAU TRUYỀN PHÉP

Chủ tế: *Đậy là mầu nhiệm đức tin.*

Cđ: Lạy Chúa, chúng con loan truyền **Chúa chịu chết**, và tuyên xưng **Chúa sống** lại, cho tới khi **Chúa đến**.

SAU KINH LẠY CHA

Chủ Tế: *Lạy Chúa, xin cứu chúng con khỏi mọi sự dữ; ..., Đấng Cứu Độ chúng con*

Cđ: **Vi vương quyền, uy lực và vinh quang** là của Chúa đến muôn đời.

Hiệp Lễ

1. Xin cho con biết Chúa, xin cho con biết con. Biết Chúa là Thiên Chúa độc nhất, là Cha là Chúa trời đất. Biết Chúa vua muôn loài. Biết Chúa thương con người. Biết Chúa là Đấng Tạo Hoá là Đấng sinh thành nên con. Biết con là tạo vật một đời sống kiếp con người. Biết con không là gì chỉ là bụi cát mà thôi. Biết con thân phàm hèn mỏng dòn muôn vàn yếu đuối. Biết con bao tội tình để lòng xao xuyến khôn nguôi.
2. Xin cho con biết Chúa, xin cho con biết con. Biết Chúa là Con Chúa đến trần gian mặc xác phàm nhân. Biết Chúa thương con nhiều. Biết Chúa tha con nhiều. Biết Chúa đã chịu chết và đã sống lại vinh quang. Biết con bao nghèo nàn vào đời tay trắng hư không. Biết con bao nợ nần đời lòng thương xót từ nhân. Biết con đang mù lòa lạy Ngài xin Ngài cho sáng. Biết con đang tật nguyện Lạy Ngài xin chữa cho con.
3. Xin cho con biết Chúa, xin cho con biết con. Biết Chúa là hạnh phúc là nguồn cứu độ là sức mạnh con. Biết Chúa như kho tàng. Biết Chúa trong tâm hồn. Biết Chúa là chân lý là vẻ đẹp muôn năm. Biết con phúc duyên nào được làm con cái một nhà. Biết con phúc duyên nào được gọi Thiên Chúa là Cha. Biết con phúc duyên nào được Ngài cho làm bạn hữu. Biết con phúc duyên nào dự phần vinh phúc bao la.
4. Xin cho con biết Chúa, xin cho con biết con. Biết Chúa là sự sống là chốn nghỉ an là suối hồng ân. Biết Chúa trong cuộc đời. Biết Chúa trong mỗi người. Biết Chúa là ánh sáng là hy vọng vô biên. Biết con khi lạc đường được Ngài dẫn lối đưa về. Biết con bao lần rơi để lòng chai đá ngủ mê. Biết con hu đời đời được Ngài thương tình cứu vớt. Biết con quên tình Ngài mà Ngài trung tín không ngại.
5. Xin cho con biết Chúa, xin cho con biết con. Biết Chúa là tình yêu là Đấng lòng con thêm khát chờ mong. Biết Chúa bao sang giàu. Biết Chúa bao ngọt ngào. Biết Chúa là Thên Chúa hiển thắng muôn đời AMEN.

Kết lễ

1. Từ chốn luyện hình u tối vọng tiếng bao linh hồn khóc than. Niềm thành tín dâng Mẹ nhân ái, nguyện Mẹ thương nghe đoàn con cái thiết tha van nài.

ĐK: Từ vực sâu tiếng khóc than còn vọng ngân với tháng năm u hoài đón đau. Mẹ, Mẹ ơi, hãy đoái thương, lòng từ bi hãy chiếu soi hết mọi linh hồn.

2. Ngày tháng trôi vào quên lãng, nào biết trông ai người nhớ thương. Lệ sầu rung rung mờ đời mắt, lửa hồng bao đêm ngày nung nấu đón đau khôn lường.
3. Thập giá xưa còn ghi dấu Mẹ hiến dâng Con Một mến yêu, chuộc tội cho gian trần sa đẫm, này giờ đây xin Mẹ thương cứu vớt bao linh hồn.
4. Ngàn nỗi ưu phiền đau đớn, chỉ biết kêu xin Mẹ đoái thương. Dịu về nơi thiên tòa cao sáng, cùng Mẹ hoan ca tình yêu Chúa đến muôn muôn đời.

THÔNG BÁO CỘNG ĐOÀN

1. Xin mời tham gia chiến dịch cầu nguyện cho Hòa Bình Thế Giới và Tự Do cho Việt Nam. Chi tiết trong báo Sống Mới tháng này.
2. Tháng Cầu Nguyện cho các linh hồn. Xin lần chuỗi Kính lòng Chúa Thương Xót cầu nguyện cho các linh hồn tổ tiên thân thuộc.
3. Thứ 7 ngày 8/11 và 15/11, xin quý phụ huynh đưa con em đến nhà thờ tập vũ. 12 giờ Chúa Nhật 16/11/08: Đức Cha Alan Hopes chủ tế Thánh Lễ Mừng Kính Các Thánh Tử Đạo Việt Nam lúc 12 giờ Chúa Nhật ngày 16/11. Các em bên trường Giáo Lý sẽ mừng lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam chung với cộng đoàn.
4. Legio Hợp Chung: xin mời tất cả các Hội Viên Legio hợp chung vào ngày Chúa Nhật 31/11 sau lễ 12 giờ trưa.
5. Phục vụ Hội trường Chúa Nhật này: Bánh cuốn (Nhiều người làm). Xin mời thưởng thức và ủng hộ.
6. Chúa Nhật 21/12 Văn Nghệ Giáng Sinh của Thiếu Nhi bên Poplar.
7. Trong mọi trường hợp, xin không đậu xe trên đường bên cạnh cổng nhà xứ. Đã có xe của người Việt chúng ta bị thiệt hại rất nặng tại nơi đó. Xin cảm ơn.
8. Collection CN 2/11/2008:
 - a. Lễ nhà thờ lớn: £452.95
 - b. Lễ Thiếu Nhi: £150.00

Cám ơn sự quảng đại đóng góp của quý ông bà anh chị em.

9. Những người xin lễ trong tuần: AC Lợi thoa, AC Hà Hiền, AC Công Kim, cháu Kim Duyên, AC Sơn Huyền, AC Hải Phan, AC Tước Tiến, bà Nhài, chị Hào, Toan, AC Việt Sơn, AC Tuấn Nhạn, AC Sơn Hai, AC Quang Hải, AC Hùng Hằng, AC Chính Nguyệt, AC Quý Dinh, AC Trọng Mai, AC Minh Hôm, AC Vinh Điệp, Ông Lùng, chị Thiên, chị Thủy, chị Huệ, AC Sơn Tinh, AC Thiệp Tuyết, AC Tiến Thúy, AC Tâm Thịnh, AC Ái Mai, ÔB Bồng, ÔB Khang, AC Hùng Tám, AC Hùng Tý, AC Khánh Tuyết, ÔB Tùng, ÔB Ba Thương, AC Chinh Tý, ÔB Sản Tho, AC Cương Vương, AC Phương Hương, AC Gang, ACGiảng Nhung, cháu Khuyên, ÔB Bùi, ÔB Hồ, AC Hưng, AC Hòa Minh, Anh Việt, AC Thắng Định, AC Hưng Hon, AC Tiến Văn, cháu Hà, AC Tuấn Linh, AC Mạnh Yến, AC Long Thám, chị Hải, một người ẩn danh, OB Bảy Liễu, AC Xuân Lợi, AC Thanh Hồng, chị em Mười Tú, AC Bình Hương, AC Hùng Huyền, Kính Ngọc Anh, AC Tuấn Thom, AC Hưng Hà, chị Hà, ÔB Bùi, ÔB Mừng Lan, cháu Noi, bà Mai, ÔB Hợi, ÔB Hợi, AC Bé Trâm, Quyền Hằng, thăng tiến hôn nhân, gđ Thảo, anh Luân, AC Tuệ, chị Linh, anh Thắng, AC An Hạnh, ÔB Ty, AC Huyền Luyện, AC Mạnh Phương, AC Bào Thom, AC Hòa Văn, chị Trang, ÔB Tha, ACHổ Chung, chị Thúy, ÔB Phiến Luong, ÔB Hoàng Bút, ÔB Chung, AC Thắng Phai, bà Tiên, AC Phương Chương,

Nhà thờ

Mỗi vị vua đều có cung điện riêng của mình. Và chính từ cung điện này, ông điều hành mọi công việc của đất nước. Cung điện chính của nhà vua thường được tọa lạc tại thủ đô. Còn Chúa Giêsu, vua của chúng ta thì sao? Cung điện của Ngài ở tại mỗi thành phố, ở tại mỗi thôn ấp. Cung điện ấy chính là ngôi thánh đường, ngôi nhà thờ của chúng ta. Đồng thời từ những ngôi thánh đường, từ những ngôi nhà thờ ấy, Ngài đã ban phát cho chúng ta biết bao ơn lành.

Thực vậy, biết bao nhiêu trẻ nhỏ đã lãnh nhận Bí tích Rửa tội, để trở thành những người con của Thiên Chúa. Biết bao nhiêu em thiếu nhi đã được diễm phúc lấy Chúa lần đầu và thể quyết trung thành với Chúa mãi mãi. Biết bao nhiêu lần cánh cửa nhà tạm đã mở ra, để nuôi sống linh hồn chúng ta. Biết bao nhiêu lần Chúa Giêsu qua bàn tay của linh mục đã thăm viếng những người đau yếu bệnh tật. Từ ngôi thánh

đường này, từ ngôi nhà thờ này và nhất là từ nhà tạm này, Chúa Giêsu đã điều hành mọi công việc đem lại lợi ích cho tâm hồn chúng ta. Chính tại ngôi thánh đường này, hằng ngày Chúa Giêsu đều tái diễn hy lễ thập giá và thay mặt cho nhân loại dâng lên cho Chúa Cha lễ vật đền tội và hòa giải. Đồng thời Ngài luôn mời gọi chúng ta tới tham dự Bàn tiệc Thánh Thể. Thế nhưng, chúng ta có đáp trả lời mời gọi đầy yêu thương ấy hay không?

Chúng ta không phải chỉ tới nhà thờ vào những ngày lễ buộc như ngày Chúa nhật, nhưng mỗi khi có thể, chúng ta hãy cố gắng đến tìm gặp Chúa tại đây. Vì thế, ngôi thánh đường này, ngôi nhà thờ này không phải chỉ là nhà của Chúa, mà còn là nhà thật của mỗi người chúng ta. Khi được hân hạnh gặp gỡ một nhân vật quan trọng, chẳng hạn một ông Bí thư, một ông Tổng thống hay một ông vua... chúng ta thường phải ăn mặc sạch sẽ. Cũng vậy, khi đến gặp Chúa Giêsu, vua của mọi cõi lòng, chúng ta phải có một tâm hồn trong sạch, một thái độ trang nghiêm xứng đáng. Thái độ trang nghiêm của chúng ta ở trong nhà thờ sẽ biểu lộ niềm tin tưởng và yêu mến của chúng ta đối với Chúa và chắc chắn sẽ làm cho Chúa được hài lòng.

Từ hình ảnh của ngôi nhà thờ này, của ngôi thánh đường này, chúng ta đi tới một kết luận, đó là mỗi người chúng ta đều có bốn phận biến tâm hồn chúng ta trở thành một ngôi nhà thờ, một gian cung thánh cho Chúa ngự trị. Trong ngôi thánh đường, ngôi nhà thờ thiêng liêng ấy, chúng ta hãy thấp lèn ngọn nến đức tin, hãy trang điểm bằng những bông hoa nhân đức, và hãy rung lên những tiếng chuông nhỏ đó là tiếng nói của lương tâm, giúp chúng ta bước đi trên nẻo đường của Chúa. Và hơn thế nữa trái tim của chúng ta chính là chiếc bàn thờ, trên đó, mỗi ngày chúng ta hãy dâng lên cho Chúa của lễ xuất phát từ lòng cuộc đời, đó là những hy sinh chúng ta gặp phải trong cuộc sống hằng ngày.

Hôm nay chúng ta mừng kính ngày cung hiến đền thờ Latêranô, đền thờ đầu tiên của Giáo hội La mã, được coi như là mẹ của các đền thờ khác. Đền thờ Latêranô là nhà thờ chánh tòa của Đức Giáo Hoàng, với tư cách là Giám mục Rôma. Đền thờ này được hoàng đế Constantinople xây dựng vào năm 320, thời gian Giáo hội vừa thoát khỏi cơn bách hại tàn khốc để bước vào giai đoạn huý hoàng.